

## JF Can-do

La evaluación “JF Can-do” es una medida de las capacidades lingüísticas sobre la lengua japonesa que se ajustan a su vez al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), y está hecho con los nuevos estándares de enseñanza del japonés por la Japan Foundation.<sup>1)</sup>

### Nivel de referencia B2

#### Comprender / Comprensión Auditiva y Comprensión de Lectura

Nº	Tipo	Nivel	Capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
1	講演やプレゼンテーションを聞く  Escuchar discursos o presentaciones	B2	観光地で、建築物の特徴や歴史の変遷などについて、ガイドによる詳しい説明を聞いて、要点を理解することができる。	Soy capaz de comprender los puntos principales cuando escucho una explicación detallada de un guía acerca de las características o la transición histórica de los monumentos en una zona turística.
2	講演やプレゼンテーションを聞く  Escuchar discursos o presentaciones	B2	所属する学会の研究会などで行われる講演や発表を、スライドやハンドアウトなどを見ながら聞いて、要点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales cuando escucho un discurso o una presentación, mientras miro diapositivas o documentos, en una conferencia o un seminario organizado por un comité académico al que pertenezco.
3	指示やアナウンスを聞く  Escuchar instrucciones o avisos	B2	屋外スピーカーから流れる防災のお知らせや行方不明者の捜索協力依頼など、地域の広報アナウンスを聞いて、理解することができる。	Soy capaz de entender cuando escucho un anuncio local a través de un altavoz en la calle, por ejemplo, un aviso contra incendio o un anuncio de solicitud de cooperación en la búsqueda de personas desaparecidas.
4	指示やアナウンスを聞く  Escuchar instrucciones o avisos	B2	美術館や博物館などで、展示物の前で流れる音声ガイドによる詳しい説明を聞いて、要点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales cuando escucho una explicación detallada, por ejemplo, una guía auditiva que proporciona explicaciones sobre las obras, en un museo o algún sitio parecido.
5	指示やアナウンスを聞く  Escuchar instrucciones o avisos	B2	異動先の部署で、同僚から業務の細かい手順や注意すべき点などについての詳しい説明や指示を聞いて、理解することができる。	Soy capaz de entender cuando escucho una explicación o una instrucción detallada de un compañero de trabajo, por ejemplo, sobre los procedimientos de trabajo, o los puntos en los que debo poner atención, en el departamento al que acabo de trasladarme.

6	音声メディアを聞く Escuchar archivos auditivos	B2	ラジオで商店街などでのインタビューを聞いて、最近の景気や消費者の動向などについて、人々の感じ方の違いやレポーターのコメントなどを理解することができる。	Soy capaz de entender cuando escucho por la radio las entrevistas hechas en una calle de la zona, por ejemplo, las diferencias en las perspectivas de cada persona o los comentarios del reportero sobre las condiciones económicas recientes o el movimiento de los consumidores.
7	音声メディアを聞く Escuchar archivos auditivos	B2	学園ものなどの短編ラジオドラマを聞いて、話の展開や登場人物の心情などを理解することができる。	Soy capaz de comprender el desarrollo de la narración y los sentimientos de los personajes cuando escucho una narración auditiva, por la radio, por ejemplo, un cuento que trata de la vida colegial.
8	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B2	祖父や祖母が書いた遺言書やエンディングノートを読んで、遺志や心情などをあまり苦労せずに理解することができる。	Soy capaz de entender, sin esfuerzo, cuando leo un testamento o el diario de mi abuelo/a, contando sus últimos momentos, por ejemplo, sus últimos deseos o sus sentimientos.
9	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B2	銀行やクレジットカード会社からのサービス内容の変更や料金の改定などのお知らせを読んで、あまり苦労せずに内容を理解することができる。	Soy capaz de entender sin esfuerzo cuando leo un aviso del banco o de la empresa de tarjetas de crédito, por ejemplo, que trate del cambio de sus servicios, o de la modificación de las tarifas.
10	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B2	食品や電気製品などの自社の商品に対するクレームの手紙やメールを読んで、苦情の内容をあまり苦労せずに理解することができる。	Soy capaz de entender sin esfuerzo cuando leo una carta o un correo electrónico que contiene una crítica o una queja sobre los productos de la empresa donde trabajo, tales como los productos alimentarios o los productos electrónicos.
11	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B2	子どもが通っている学校からの行事の報告や学習内容などのお知らせを読んで、あまり苦労せずに内容を理解することができる。	Soy capaz de entender sin esfuerzo cuando leo un aviso del colegio de mi hijo, por ejemplo, que trate del informe de un evento colegial o el contenido de su aprendizaje.
12	必要な情報を探し出す Encuentra la información necesaria	B2	過去の報告書や議事録などに目を通して、自分の現在の業務と関連のある事柄をすぐに探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar fácilmente la información necesaria, por ejemplo, la asociada con mi trabajo actual, cuando leo un informe o un acta de la reunión anterior.
13	必要な情報を探し出す Encuentra la información necesaria	B2	レポートや論文の執筆のために、いくつかの文献の長い複雑な文章に目を通して、参考資料としてじっくり読む価値があるかどうか、必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria para escribir un ensayo o un documento académico, cuando leo un texto largo y complejo en un libro o en un documento, determinando si es adecuado para servir como bibliografía para lo que estoy escribiendo.
14	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B2	SF 短編小説などを読んで、出来事の経過や登場人物の行動の動機など、内容を理解することができる。	Soy capaz de entender el contenido, cuando leo una novela corta de ciencia y ficción, por ejemplo, el desarrollo de los acontecimientos en la narración o los motivos sobre el comportamiento de cada personaje.

15	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B2	自己啓発書など新聞や雑誌に掲載された自分の関心ある分野の本の書評を読んで、評者の独自の視点からの批評や見解を理解することができる。	Soy capaz de comprender una crítica o una opinión con la perspectiva propia del crítico, cuando leo una crítica de un libro en el que tengo interés, en un periódico o en una revista, por ejemplo, una crítica sobre un libro del auto-desarrollo.
16	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B2	専門用語の意味を確認するために辞書を使うことができれば、自分や家族がかかった病気について一般向けの医学書やサイトなどを読んで、病気の症状、原因、治療法など、重要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información importante acerca de una enfermedad que tengo o tiene mi familia, si me permiten usar un diccionario para confirmar el significado de las palabras de la terminología médica, por ejemplo, sobre el síntoma, la causa o el tratamiento, etc., cuando leo un texto en un libro de medicina para el público general, o un artículo en una página Web.
17	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B2	環境問題などに関する新聞の社説を読んで、新たな情報や筆者の立場・主張とその論拠などを理解することができる。	Soy capaz de comprender una nueva información, o el razonamiento y la situación del escritor, cuando leo un comentario editorial de un periódico sobre los temas relacionados con el medio ambiente o algo parecido.
18	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B2	教育学や言語学など、自分の専門分野の雑誌に掲載された論文を読んで、研究目的や方法・結果などを理解することができる。	Soy capaz de comprender el objetivo, la manera y la conclusión de una investigación, cuando leo un documento académico en una revista de mi especialidad, tales como la pedagogía o la lingüística.
19	説明を読む Lectura de textos explicativos	B2	専門用語の意味を確認するために辞書を使うことができれば、アパートの賃貸契約書を読んで、入居条件や特記事項などを理解することができる。	Soy capaz de entender las condiciones y las cláusulas para alquilar una vivienda, por ejemplo, cuando leo el contrato de arrendamiento de un apartamento, si me permiten usar un diccionario para confirmar el significado de los términos especiales.
20	説明を読む Lectura de textos explicativos	B2	専門用語の意味を確認するために辞書を使うことができれば、「みんなのCan-do サイト」やレシピ投稿サイトなど、登録制のウェブサイトのサイトポリシーなどを読んで、著作権や個人情報の保護など重要な事項を理解することができる。	Soy capaz de entender las notas importantes, por ejemplo, sobre los derechos del autor o la protección de los datos personales, si me permiten usar un diccionario para confirmar los términos especiales, cuando leo la política de un sitio Web que requiere cubrir el sistema de registro, tales como la página Web “ <i>Minna no Can-do Site</i> ” o un foro de cocina en la Web.
21	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B2	文化人や芸能人を取材したテレビのドキュメンタリーやトーク番組などを見て、人物像を物語るエピソードやそれに対するコメントなどを理解することができる。	Soy capaz de entender un episodio sobre una persona y los comentarios sobre ella, cuando miro un documental o una charla basada en la entrevista a un intelectual o un famoso, en la televisión.

22	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B2	人間ドラマやラブロマンスなどの映画を見て、話の筋を追い、登場人物がどのように葛藤や障壁を乗り越えたかなどを理解することができる。	Soy capaz de seguir al desarrollo de la narración y comprender cómo los personajes superan los conflictos internos y las dificultades en sus vidas, cuando miro una película dramática o romántica.
23	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B2	テレビの健康番組を見て、専門家による病気の症状・危険性についての解説や、生活習慣の改善についての助言などを理解することができる。	Soy capaz de entender el consejo o el comentario de un especialista, cuando miro un programa de televisión que trate sobre la salud, por ejemplo, sobre la mejora de las costumbres cotidianas o el síntoma de una enfermedad y las condiciones que pueden provocar un estado grave, etc.
24	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B2	男性社員の育児休暇制度など、社会的な問題に関するテレビニュースなどを見て、制度を取り入れている企業の考え方やその論拠などを理解することができる。	Soy capaz de entender la opinión o el razonamiento de una empresa que está estableciendo un nuevo sistema, por ejemplo, un sistema de permisos de paternidad para los empleados del sexo masculino, cuando miro una noticia en la televisión que trata sobre los problemas sociales.
25	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B2	工芸や工業デザインの職人技術を紹介するテレビのドキュメンタリー番組などを見て、その技術の価値や継承問題などについて、情報だけでなく、語り手の心情や視点を理解することができる。	Soy capaz de entender, cuando miro un documental en la televisión que presenta las técnicas artesanas o las técnicas de la industria del diseño, la perspectiva y el sentimiento de un narrador, además de la información, por ejemplo, sobre los problemas de la herencia o el valor de las técnicas de los artesanos.

## Hablar / Interacción Oral y Expresión Oral

Nº	Tipo	Nivel	“Can-do”, la capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
26	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B2	連続テレビドラマの友人が見逃した回などについて、友人に、新たなストーリーの展開などを、それまでのストーリーと関連付けながら要領よくまとめて話すことができる。	Soy capaz de hablarle a un amigo de un modo coherente, por ejemplo, sobre el desarrollo de la narración en un episodio de una serie de televisión que se había perdido, estableciendo una relación con los capítulos anteriores.
27	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B2	教師研修のワークショップなどで、自分がこれまでにしてきた授業活動や教材作成の経験などについて、自らの価値観や考えも含めて明確に詳しく語るすることができる。	Soy capaz de contar oralmente de forma articulada y detallada, por ejemplo, las experiencias sobre la elaboración de los materiales didácticos o las actividades de clase que he impartido hasta ahora, incluyendo mis propias opiniones y valores, en un curso de formación del profesorado o alguna situación parecida.
28	論述する Decir un comentario	B2	転職するか、今の職場にとどまるか迷っている友人に、それぞれの利点・不利な点とその根拠をあげながら、自分の視点を明確に述べるすることができる。	Soy capaz de comentarle oralmente una opinión clara, desde mi propio punto de vista a un amigo que no está seguro de si debe cambiar de trabajo o quedarse en su empleo actual, dándole una explicación y razonando sobre las ventajas y las desventajas de cada opción.
29	論述する Decir un comentario	B2	産地直送やフェアトレードなどの店に友人を案内し、流通の仕組みやそれらの商品を買うことの意義などについて、自分の視点を明確に述べるができる。	Soy capaz de comentarle una opinión clara, desde mi propio punto de vista, a un amigo, acerca del sistema de distribución de las tiendas de productos directos de granjas y huertas o de las tiendas de comercio justo, y la importancia de comprar los productos de esas tiendas, mientras hacemos un recorrido por una de esas tiendas.
30	論述する Decir un comentario	B2	テレビニュースや新聞記事をきっかけに、貿易自由化などの社会的な問題について、会社や業界への影響などに関連づけながら、同僚に自分の視点を明確に述べるができる。	Soy capaz de comentarle oralmente una opinión clara, desde mi propio punto de vista, a un compañero de trabajo, sobre los problemas sociales, tales como el libre comercio, haciendo asociaciones sobre las influencias que dan a la empresa o a la industria, cuando surja una conversación provocada por una noticia de la televisión o un artículo periodístico.
31	論述する Decir un comentario	B2	テレビニュースや新聞記事をきっかけに、裁判員制度などの社会的な問題について、死刑制度廃止や少年法改定の議論などの関連事項と結びつけながら、友人に自分の視点を明確に述べるができる。	Soy capaz de comentarle oralmente una opinión clara, desde mi propio punto de vista, a un amigo, sobre los problemas sociales, (tales como el sistema de los jurados populares) estableciendo una relación con los temas asociados (por ejemplo, los debates sobre la abolición de la pena de muerte o la revisión de la legislación de los menores de edad, etc.), cuando surja una conversación provocada por una noticia de la televisión o un artículo periodístico.

32	公共アナウンスをする Anunciar en público	B2	旅客機の機内や旅客船の船内などの職場で、注意事項や緊急のお知らせなど、明快に流暢にごく自然にアナウンスをすることができる。	Soy capaz de anunciar oralmente a los pasajeros, con claridad, con fluidez y de forma natural, por ejemplo, un aviso de emergencia o de las precauciones, en el avión o en el barco donde trabajo.
33	公共アナウンスをする Anunciar en público	B2	万博や見本市の会場などで、担当するパビリオンの展示内容の紹介や館内の注意事項など、明快に流暢にごく自然にアナウンスをすることができる。	Soy capaz de anunciar oralmente al público, con claridad, fluidez y de forma natural, por ejemplo, una presentación sobre el contenido de la exposición del pabellón del que me encargo, o un aviso de las precauciones, en una feria o en una Expo.
34	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B2	人材募集のための合同会社説明会などで、あらかじめ準備してあれば、自分の会社の現状や募集内容などを明確に詳しく説明し、参加者からの質問に的確に対応することができる。	Soy capaz de explicar oralmente de forma articulada y detallada, por ejemplo, la situación y la contratación de empleo de la empresa donde trabajo, y también tengo la capacidad de responder apropiadamente a las preguntas de los participantes en un evento o una promoción, como una feria de empresas, para captar nuevos empleados, si me preparo con antelación.
35	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B2	職場の企画会議などで、あらかじめ準備してあれば、自分の企画案について図表やグラフなどを示しながら、明確に詳しく説明し、質問に的確に対応することができる。	Soy capaz de explicar oralmente de forma articulada y detallada mi propuesta de proyecto, mientras señalo un diagrama o un gráfico, y también tengo la capacidad de responder apropiadamente a las preguntas en una reunión de planificación en el trabajo o en alguna situación parecida, si me preparo con antelación.
36	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B2	学会発表などで、あらかじめ準備してあれば、自分の研究内容についてデータなどを示しながら、明確に詳しく説明し、多少発表の趣旨とずれた質問に対しても柔軟に対応することができる。	Soy capaz de explicar oralmente de forma articulada y detallada el contenido de mi investigación, mientras muestro los datos, y también tengo la capacidad de responder con flexibilidad a las preguntas, incluso las que se desvíen un poco del tema de mi presentación, en una conferencia académica o alguna situación parecida, si me preparo con antelación.
37	社交的なやりとりをする Comunicación social	B2	同窓会のにぎやかな立食パーティーなどで、学生時代のことやお互いの近況、共通の友人の噂話など、さまざまな話題について長い会話に参加することができる。	Soy capaz de participar en una conversación larga con una variedad de temas, por ejemplo, sobre la época de estudiante, las noticias recientes o las cosas de los amigos comunes, en una fiesta del estilo buffet celebrada por los antiguos alumnos, o en alguna situación parecida.
38	社交的なやりとりをする Comunicación social	B2	友人や同僚と、人間関係や仕事などについての愚痴や不満、満足していることなどを、自分にとって重要な点を強調しながら話すことができる。	Soy capaz de hablar con un amigo o un compañero del trabajo, haciendo hincapié en los puntos importantes para mí, acerca de la relación personal o el trabajo, por ejemplo, sobre una parte satisfactoria y otra insatisfactoria, o una queja, etc.

39	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	友人や家族と、テレビの刑事ドラマなどの内容について、仮説を立てて今後の展開を予測したり、根拠を示して相手の意見に反論したりしながら、活発に話し合うことができる。	Soy capaz de intercambiar opiniones activamente con un amigo o con mi familia acerca del contenido de un drama de televisión que trata de la policía, por ejemplo, hablar de la predicción del desarrollo de la narración estableciendo una hipótesis o comentar una opinión enfrentada a otra opinión, mostrando la evidencia.
40	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	学校などの職場で、休憩時間などに、同僚に、今使っている教科書を変更するなどの提案をするとき、論拠を示しながら自分の考えを述べ、相手の意見に的確に対応することができる。	Soy capaz de comentar mi opinión y mis motivos, con un compañero del trabajo en la hora del descanso, por ejemplo, cuando sugiero el cambio de los libros que estamos usando, en el trabajo, como puede ser en una escuela.
41	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	友人や家族と、最近話題になっているダイエット法の効果や問題点などについて、根拠を示しながら自分の意見を述べたり、相手の意見に反論したりしながら、活発に話し合うことができる。	Soy capaz de comentar mi opinión y mis motivos con un amigo o con mi familia, por ejemplo, acerca de los efectos y los problemas de una manera de hacer régimen que recientemente está siendo un tema candente.
42	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	職場の休憩時間などに、同僚たちと、新入社員の服装や行動についておしゃべりをしているとき、議論の流れやそれぞれの意見のポイントなどを理解し、論拠を示しながら自分の考えを述べたり、反論に対応したりすることができる。	Soy capaz de entender el desarrollo de la conversación y los puntos principales de cada opinión, cuando charlo con mis compañeros del trabajo en la hora del descanso del trabajo acerca de un compañero nuevo, por ejemplo, cómo se viste o qué hace, etc., y también tengo la capacidad de comentar con ellos lo que opino, expresando la razón de mi opinión.
43	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	研究発表後の研究者仲間との打ち上げで、発表内容や発表の仕方などについての仲間の質問や意見を聞いて要点を正確に理解し、的確に対応したり、言い尽くせなかった点について説明したりすることができる。	Soy capaz de entender exactamente los puntos principales de la opinión de cada compañero de la investigación acerca de mi presentación, por ejemplo, sobre el contenido o mi forma de presentar, cuando hablamos en una fiesta que celebramos después de la presentación, y también tengo la capacidad de comentar con ellos de forma adecuada y explicarles los puntos que faltaban en mi presentación.
44	インフォーマルな場面でやりとりをする  Interactuar en situaciones informales	B2	いつも約束の時間に遅れる友人との時間感覚の違いなどについて、他の友人達と議論しているとき、議論の流れやそれぞれの考えの要点を理解し、論拠を示したり仮説を立てたりしながら、自分の考えを明確に述べることができる。	Soy capaz de entender el desarrollo de la conversación y los puntos principales de la opinión de cada amigo cuando discutimos sobre las diferencias en el tratamiento del tiempo entre nosotros y un amigo, que siempre llega tarde a las citas, y también tengo la capacidad de comentarles claramente mi opinión, expresando mis razones y mi hipótesis.

45	<p>フォーマルな場面で議論する</p> <p>Comunicar en situaciones formales</p>	B2	<p>職場の企画会議などで、新商品の開発などに関する議題について、出席者の活発な議論の要点を理解し、根拠を示しながら、自分の立場や見解を正確に述べることができる。</p>	<p>Soy capaz de entender los puntos principales del comentario o la opinión de cada asistente, acerca del proyecto de una nueva producción, en una reunión de planificación del trabajo, y tengo la capacidad de comentar de forma exacta mi posición y mi opinión, aclarando mi razonamiento.</p>
46	<p>フォーマルな場面で議論する</p> <p>Comunicar en situaciones formales</p>	B2	<p>子供が通っている学校の保護者会などで、キャンプで調理用具をレンタルするかどうかなどの議題内容について、出席者の活発な議論を理解し、根拠を示しながら、自分の立場や見解を正確に述べることができる。</p>	<p>Soy capaz de entender los puntos principales del comentario o la opinión de cada asistente, por ejemplo, sobre si alquilamos utensilios para el camping o no, en una reunión de padres de los alumnos del colegio, y tengo la capacidad de comentar de forma exacta mi posición y mi opinión, aclarando mi razonamiento.</p>
47	<p>共同作業中にやりとりをする</p> <p>Conversación en las actividades de grupo</p>	B2	<p>見本市や展示会などの準備をしているとき、展示品のレイアウトや説明手順などについて、当日の状況を予測しながら作業手順や分担方法を比較し、それぞれの利点や問題点などをはっきりと述べることができる。</p>	<p>Soy capaz de comentar claramente las ventajas y los problemas de cada situación, acerca del procedimiento de las explicaciones o la colocación de las obras en la exposición, por ejemplo, sobre el procedimiento de los trabajos o la forma de repartir las tareas a cada persona, prediciendo bien las condiciones del día, mientras preparo una feria o una exposición.</p>
48	<p>共同作業中にやりとりをする</p> <p>Conversación en las actividades de grupo</p>	B2	<p>地震や洪水などの災害時の避難所などで、ボランティアグループを組織するために、友人や同僚などに協力するよう説得することができる。</p>	<p>Soy capaz de convencer a un amigo o a un compañero de trabajo para que colabore en la organización de un grupo de voluntarios, por ejemplo, en una zona de refugio de desastres naturales, tales como los causados por un terremoto o inundación.</p>
49	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en tiendas o en los organismos públicos</p>	B2	<p>不動産屋での住居探しの際、入居条件等について担当者に詳細を確認し、差別的な入居資格など、納得のいかない点について、代案や譲歩案などを述べながら交渉することができる。</p>	<p>Soy capaz de confirmarle las condiciones concretas a la persona de una inmobiliaria cuando busco una vivienda, por ejemplo, las condiciones para alquilarla, y tengo la capacidad de negociar comentándole una idea de la concesión o una idea alternativa sobre los puntos en los que no estoy de acuerdo, como los requisitos discriminatorios.</p>
50	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en tiendas o en los organismos públicos</p>	B2	<p>クリーニング屋などの職場で、預かった洗濯物の破損や紛失などの事故があったとき、その事情や補償などについて、その場の状況にふさわしい表現で客に説明することができる。</p>	<p>Soy capaz de explicarle a un cliente con expresiones adecuadas a la situación del momento, cuando ocurre un accidente en el trabajo, tales como en una tintorería, por ejemplo, dañar o perder una prenda.</p>
51	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en tiendas o en los organismos públicos</p>	B2	<p>飛行機に乗るときに預けたスーツケースが壊れたり紛失したりしたとき、チェックイン前の状態や現状について詳しく説明し、責任の所在を明らかにしたり、金銭的補償を要求したりして、問題解決のための話し合いをすることができる。</p>	<p>Tengo la capacidad de explicarle, en detalle, a una persona por ejemplo, sobre el estado actual o la condición anterior de la maleta que he facturado en el avión, si está rota cuando la recojo o está perdida, y soy capaz de hablar para solucionar el problema, aclarando la responsabilidad o exigiendo una indemnización monetaria.</p>

52	店や公共機関でやりとりをする  Conversación en tiendas o en los organismos públicos	B2	銀行などで住宅ローンなどを申し込むとき、複数のサービス内容の利点や不利な点などの詳細な説明を聞いて理解し、自分の希望や条件を明確に伝えながら話し合うことができる。	Tengo la capacidad de entender cuando escucho una explicación detallada sobre las ventajas y las desventajas de varios servicios, por ejemplo, cuando solicito una hipoteca a un banco, y soy capaz de comentarles, expresándome de un modo claro, mis deseos o mis condiciones.
53	店や公共機関でやりとりをする  Conversación en tiendas o en los organismos públicos	B2	必修科目の試験を受けられなかったときなどに、大学の窓口などで担当者に事情を正確に説明し、レポート提出など他の方法での単位認定を交渉することができる。	Tengo la capacidad de explicarle exactamente a una secretaria de la universidad mi situación cuando no he podido presentarme a un examen de una asignatura obligatoria, y soy capaz de hablarle para que pueda encontrar otra manera de conseguir los créditos, como por ejemplo, presentar un trabajo.
54	情報交換する  Intercambio de información	B2	帰宅途中、事故や事件の現場に居合わせた人から聞いて得た情報などについて、うちに帰って、家族や友人に事実と推測を区別して正確に伝えることができる。	Soy capaz de comentarles, exactamente, a mi familia o a un amigo, separando bien las cosas reales y las supuestas, por ejemplo, sobre la información que he escuchado en el camino de vuelta a casa de una persona que estaba en el sitio del accidente.
55	情報交換する  Intercambio de información	B2	職場で、担当業務の細かい手順や手際よく処理するコツ、注意すべき点などについて、新しく入った人や後任者に明確に詳しく説明したり、質問に答えたりすることができる。	Soy capaz de explicarles, claramente, a una persona recién contratada o a un sucesor y responder a sus preguntas en el trabajo, acerca del procedimiento y los trucos del trabajo o los puntos en los que deben poner atención.
56	情報交換する  Intercambio de información	B2	会社などの職場で、取引先とトラブルがあったとき、トラブルの内容や取引先とのやりとりについて上司に正確に報告し、上司からの質問に答えたり、今後の対応について指示を受けたりすることができる。	Tengo la capacidad de informar exactamente a mi jefe en el trabajo, cuando ocurre un problema con un cliente, por ejemplo, sobre lo que ha ocurrido y lo que ha pasado con ese cliente, etc., y soy capaz de responder a las preguntas de mi jefe y entenderle cuando recibo su consejo para saber cómo atenderle en el futuro.
57	情報交換する  Intercambio de información	B2	同じクラスを受け持っている同僚教師との間で授業の引継ぎをするとき、担当した授業の内容や進め方、学生の反応などについて、明確に詳しく説明したり、質問に答えたりすることができる。	Soy capaz de explicarle claramente a un profesor con el que comparto las clases y responder a sus preguntas, cuando me sucede, por ejemplo, sobre el contenido y el avance de las lecciones de la que me he encargado y la reacción de los alumnos.
58	情報交換する  Intercambio de información	B2	子どもが通っている学校の担任教師・子・親の三者面談などで、子どもの生活態度や成績・進路などについての担任からの詳しい説明を理解し、質問に答えたり、家庭の事情などを説明しながら、親としての希望を正確に述べたりすることができる。	Tengo la capacidad de entender un comentario del tutor del colegio, por ejemplo, sobre el comportamiento, las notas y la carrera de mi hijo, en una reunión entre los padres, el hijo y el profesor, y también soy capaz de comentarle al tutor mis deseos como padre o madre, mientras respondo a los preguntas del tutor y le explico las condiciones de mi casa.

59	情報交換する Intercambio de información	B2	地域の国際交流イベント実行委員会などの委員として、会合で話し合われた詳細な内容について、欠席した委員に正確に伝えることができる。	Soy capaz de comentar el contenido exacto de una reunión a un miembro que no ha podido asistir, porque soy miembro del comité ejecutivo de un evento internacional que se celebra en la región.
60	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B2	大学のゼミなどで、一家団欒に関する社会意識と食事の関係などについて調べるために、異なる年齢層に対してインタビューをし、興味深い答えに対して、用意した質問を変えて質問し、さらに興味深い答えを引き出すことができる。	Tengo la capacidad de hacer una entrevista a los grupos de las distintas edades, y soy capaz de preguntarles cambiando el tipo de pregunta para sacar una respuesta más profunda, si encuentro una respuesta interesante, con el fin de investigar la relación entre la dieta y la conciencia social relacionada con la reunificación familiar, para el trabajo de un seminario de la universidad.
61	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B2	ヒット商品の開発者として雑誌などのインタビューを受けたとき、開発のきっかけとなった出来事や完成にいたるまでの苦労などについて、主体的に話を展開することができる。	Soy capaz de contar, desarrollando mi historia de forma proactiva al ser el promotor de un producto de gran éxito, por ejemplo, sobre lo que me ha llevado al desarrollo del producto o las dificultades para conseguir su realización, cuando me realizan una entrevista para una revista o algo parecido.

## Escribir / Expresión Escrita

Nº	Tipo	Nivel	“Can-do”, la capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
62	作文を書く Escribir una redacción	B2	所属する演劇サークルなどのために、昔話などを題材にして、物語の展開を明瞭に詳しく表した現代劇のシナリオを書くことができる。	Soy capaz de escribir un guión de teatro contemporáneo basado en un cuento tradicional o popular, o algo parecido, expresando con detalle el desarrollo de la narración para un grupo de teatro al que pertenezco, etc.
63	作文を書く Escribir una redacción	B2	就職を希望する会社へ送るエントリーシートなどに、自分が会社へどのように貢献できるかについて、根拠となる具体的なエピソードを交えながら、自己PR文を明瞭に詳しく書くことができる。	Soy capaz de escribir una presentación, recomendándome a mí mismo, incluyendo una historia específica que muestre cómo puedo contribuir a la empresa, de una forma muy clara y detallada, en un formulario de solicitud de empleo para enviar a una empresa en la que deseo trabajar.
64	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B2	所属するアニメサークルなどのメールマガジンに、最近見たアニメについて、他の作品と比較しながら、自分なりの視点で、明瞭に詳しく書くことができる。	Soy capaz de escribir un artículo de una forma clara y detallada, sobre los Anime que he visto recientemente, comparándolos con otras obras y comentándolos desde mi propio punto de vista, para el boletín Web de noticias que organiza un grupo de aficionados de Anime al que pertenezco o alguna organización parecida.
65	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B2	通販サイトの本のレビューコーナーなどに、自分が読んだ本の書評を、自分なりの視点で、明瞭に詳しく書き込むことができる。	Soy capaz de escribir una crítica de un libro que he leído expresando una opinión desde mi propio punto de vista, de forma clara y detallada, para una sección de reseñas de libros de una tienda de internet.
66	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B2	出張に行った後で、出張先での業務内容や成果などについて、詳細な出張報告書を書くことができる。	Soy capaz de escribir después de un viaje de trabajo, un informe concreto, acerca del contenido y del resultado de mi trabajo durante el viaje.
67	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B2	消費者アンケート調査の集計作業などをしてもらうアルバイトを雇うため、目的や予算など、その必要性を明確にした簡潔な起案書を書くことができる。	Soy capaz de escribir un borrador de una propuesta concreta que aclare la necesidad de contratar a un trabajador a tiempo parcial que se encargaría del trabajo de ordenar los resultados de las encuestas a los consumidores, etc.
68	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B2	消費者アンケート調査などにもとづいて、分析と考察を含む明快な報告書を書くことができる。	Soy capaz de escribir un informe concreto que incluya un análisis y una consideración que se base en una serie de encuestas a los consumidores, etc.

69	手紙やメールのやりとりをする  Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B2	友人からの出産の知らせに対して、喜びの気持ちや相手の体調や状況についてのいたわりの気持ちを表しながら、自分の経験にもとづいた子育ての考え方などについて詳しく述べたお祝いの手紙を書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta de felicitación para responder al aviso del nacimiento del bebé de un/a amigo/a, que exprese mis sentimientos, tanto la alegría como la preocupación por el estado de salud y las circunstancias de mi amiga (o la mujer de mi amigo), etc., y que comente una opinión basada en mis propias experiencias sobre la crianza de hijos.
70	手紙やメールのやりとりをする  Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B2	旅行代理店などの社員として、取引先からの海外出張プランの急な変更の依頼メールなどに対して、どのような対処が可能か明確に説明したり、代案を示したりした返信を書くことができる。	Soy capaz de escribir un texto para responder a un correo electrónico de un cliente, que trate de una solicitud repentina de modificaciones del plan de viaje de trabajo al extranjero, explicando claramente las posibilidades de los cambios u ofreciendo un plan nuevo como empleado de una agencia de viajes, etc.
71	手紙やメールのやりとりをする  Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B2	旅行中の出来事や感じたことについて、以前持っていたその地域に対する印象との違いを強調しながら、友人に、手紙やメールを詳しく書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta o un correo electrónico destinado a un amigo, que cuente de forma detallada lo que ha ocurrido y lo que he sentido durante un viaje, haciendo hincapié en las diferencias entre las impresiones anteriores y actuales sobre la región.

- 
- 1) Este documento está referido por el documento “*JF Can-do 一覽*” de JF Standard for Japanese-Language Education de Japan Foundation (国際交流基金), publicado en marzo del 2011. Traducido por Minako Takahashi (Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Santiago de Compostela) con los consejos de Yuko Suzuki (Centro Superior de Idiomas Modernos de la Universidad Complutense de Madrid) y Nanae Kumano (Japan Foundation en Madrid).